



## Catalogus – Catalogue

*Den Bosch, 8 april 2018*



Ga in gesprek met een Levend Boek!  
*Have a chat with a Human Book!*



[www.thehumanlibrary.nl](http://www.thehumanlibrary.nl)  
[facebook.com/HumanLibraryNL](https://facebook.com/HumanLibraryNL)

## Inhoud

### Index

<b>VOORWOORD</b> – <i>Introduction</i>	3
<b>HOE LEEN IK EEN BOEK?</b> – <i>How do I borrow a book?</i>	4
<b>REGELS VOOR HET LENEN</b> – <i>Rules for borrowing</i>	5
<b>BOEKEN</b> - Books	
<b>Angststoornis</b> – <i>Anxiety disorder</i>	6
<b>Auto-immuunziekte</b> – <i>auto-immune disease</i>	7
<b>Chronisch ziek</b> – <i>Chronically ill</i>	8
<b>Genderloos</b> – <i>Genderless</i>	9
<b>Gezichtsafwijking</b> – <i>Facial abnormality</i>	10
<b>Laaggeletterd</b> – <i>Low literate</i>	11
<b>Niet-aangeboren hersenletsel</b> – <i>Acquired brain injury</i>	12
<b>Polyamorie</b> – <i>polyamory</i>	13
<b>Schizofreen</b> – <i>Schizophrenic</i>	14
<b>Syndroom van Down</b> – <i>Down syndrome</i>	15
<b>Syrische vluchteling 1</b> – <i>Syrian refugee 1</i>	16
<b>Syrische vluchteling 2</b> – <i>Syrian refugee 2</i>	17
<b>Transgender</b> – <i>Transgender</i>	18
<b>Verslaafd</b> – <i>Addicted</i>	19
<b>Volwassen probleemkind</b> – <i>Adult problem child</i>	20
<b>Zr. Augustinessen</b> – <i>Augustine Sisters</i>	21

## Welkom bij de Human Library!

In de Human Library lees je geen boeken, maar mensen. Interessante mensen die je in het dagelijks leven niet snel spreekt. Klopt wat we denken over mensen op basis van de buitenkant wel met de werkelijkheid?

In een open gesprek kan alles gevraagd en besproken worden. Durf jij het aan?

De Human Library is een beproefd concept van Deense oorsprong, dat mensen met elkaar in contact brengt om zo vooroordelen te onderzoeken en tegen te gaan. Net als in een gewone bibliotheek waar boeken toegang geven tot onbekende werelden, biedt de Human Library bezoekers ook de mogelijkheid in de belevingswereld van een ander te stappen. Op een hele simpele manier: door onbevangen met elkaar in gesprek te gaan.

## *Welcome to the Human Library!*

*In the Human Library you don't read books, but people. Interesting people, whom you would perhaps not speak to in your everyday life. Do our thoughts about the outside appearance match with the truth?*

*Everything can be asked and discussed in an open conversation. Do you dare to join?*

*The Human Library is a tested concept, originally developed in Denmark, to bring people together and to challenge prejudices. Just like a normal library, where books give access to unknown worlds, the Human Library also offers the possibility to step into the world of another person. In a very simple way: by having an open-minded conversation.*

## HOE LEEN IK EEN BOEK?

*How do I borrow a book?*

### 1

**Blader door de catalogus en kies een Boek.**  
*Read through the Catalogue and choose a Book.*

### 2

**Registreer uzelf bij de Human Library balie om een boek te lenen.**  
*Register at the Human Library desk to take a Book on loan.*

### 3

**Een van de vrijwilligers zal u voorstellen aan het Levende Boek!**  
**U heeft 20-30 minuten met het Boek te besteden.**  
*One of our volunteers will introduce you to the Human Book you have requested!*  
*You have 20-30 minutes with each Book.*

**Als u vragen heeft zijn er vrijwilligers aanwezig om te helpen!**  
**Aarzel niet om hen te benaderen.**  
*If you have any questions, volunteers are here to help!*  
*Feel free to approach them.*

## REGELS VOOR HET LENEN

### *Rules for borrowing*

- 1. Alleen geregistreerde lezers die de regels van de Human Library accepteren en opvolgen mogen een Boek lenen / Only registered readers who accept and comply with Human Library rules can borrow Books.**
- 2. De Human Library is gratis / Human Library is free of charge.**
- 3. Als het Boek dat u wilt lenen op dat moment niet beschikbaar is, kies dan een ander Boek, of wacht op een moment dat het Boek wel beschikbaar is / If a Book you would like to borrow is unavailable, please choose another book or wait until a free session.**
- 4. Boeken kunnen niet gereserveerd worden / You cannot reserve Books.**
- 5. Twee lezers kunnen tegelijk een Boek lenen, maar alleen als zij elkaar kennen. Bovendien moet het gewenste boek hiermee akkoord gaan / Two readers may borrow the same book at the same time only if they know each other. However, the specific Book must agree to this.**
- 6. Er mag één boek tegelijk worden geleend / Only one Book can be borrowed at a time.**
- 7. Als het Boek dat u graag wilt lenen een andere taal spreekt, dan kunt u om een Woordenboek vragen (een tolk) / If the Book you would like to read is in a language you do not understand, you can ask for a dictionary (an interpreter).**
- 8. De lezer is verplicht om het Boek in goede mentale en fysieke staat terug te brengen. Geweld, vloeken en beledigend gedrag wordt niet getolereerd. Een lezer die hier niet aan voldoet wordt verwijderd van de Human Library / The reader is obliged to return the Book in good mental and physical condition. Violence, swearing and offensive behaviour will not be tolerated. Any hint of such conduct will entail expulsion from the Human Library event.**
- 9. Het Boek mag het gesprek op elk moment beëindigen als hij/zij het gevoel heeft dat zijn privacy wordt aangetast of als de lezer zich onacceptabel gedraagt / The Books are allowed to quit the conversation at any time if she or he feels that a reader has overstepped their privacy or dignity, or if the reader is behaving unpleasantly.**
- 10. Een Boek heeft het recht om een lezer te weigeren / The Books have the right to refuse a reader.**
- 11. Iedereen ouder dan 14 jaar mag een Boek lenen. Lezers onder deze leeftijd moeten vergezeld zijn door een ouder of verzorger / Everyone over the age of 14 may borrow Books. Readers under this age must be accompanied by a parent or guardian.**

## Angststoornis

### *Anxiety disorder*

Iedereen is wel eens bang. Maar wat als je je angstig voelt in situaties waarbij iedereen het er eigenlijk wel over eens is dat er geen werkelijk gevaar dreigt? Ongeveer 12 procent van de jongeren in Nederland heeft een angststoornis. Dit boek vertelt je haar verhaal.

*Everybody is afraid sometimes. But what if you feel afraid in situations where there is basically no real danger? Around 12 percent of the young people the Netherlands have an anxiety disorder. This book tells you her story.*

## Auto-immuunziekte

### *Auto-immune disease*

Sinds 2013 weet ik dat ik een zeldzame levensbedreigende auto-immuunziekte heb. Het is iets waar ik iedere dag mee geconfronteerd word en mijn leven is er door op zijn kop gezet. Als je me ontmoet zie je niet dat ik ziek ben, of welke impact het op mijn leven heeft en welke aanpassingen ik moet doen. Het heeft mijn leven niet alleen op een negatieve manier veranderd. Mijn gezondheid staat op nummer 1 en daarvoor heb ik een aantal rigoureuze leefstijlaanpassingen gedaan. Ik ben zieker dan ooit, maar tegelijkertijd ook gezonder dan ik ooit ben geweest. Ben ik een slachtoffer, zielig of een aanstelster? Kom er achter, lees mij!

*Since 2013 I know that I have a rare life threatening auto-immune disease. It's something I am confronted with every day and has put my life upside down. If you meet me, you don't see that I am sick, what impact it has on my life or what changes I need to make. It did not influence my life only in a negative way. My health is on number 1 and I need to make some rigorous lifestyle changes. I am sicker than ever, but at the same time also more healthier than I have ever been. Am I a victim, am I pathetic or a crybaby? Find out and read me!*

## Chronisch ziek

### *Chronically ill*

Dit jonge boek heeft sinds zijn geboorte last van diverse beperkingen. Toch zie je dat niet direct aan hem. Dat levert soms onbegrip op. Hoe is dat nu om sinds je geboorte ziek te zijn? Hoe gaat hij om met sport, studie of werk? Dit boek vertelt graag wat niet mogelijk is, maar ook wat prima wél mogelijk is.

*This young book has been suffering from various illnesses since birth. However, at first glance, nothing seems to be wrong with him. Sometimes this leads to him being misunderstood. What is it like to be chronically ill? How does he deal with sports, study or work? This book will gladly tell you what his restrictions are, but even more so what is perfectly possible even though he suffers from illness.*



## Genderloos *Genderless*

Heeft iemand ooit eens aan je gevraagd: “Ben je een man of vrouw?” of “Als wat ben je nu geboren?” Gewoon omdat aan de buitenkant niet één, twee, drie te zien is of je man of vrouw bent? Wat zou je dan geantwoord hebben? Misschien zou je zeggen: “Ik ben een mens”. In ons dagelijks leven lijkt het alsof je een keuze moet maken, tussen een mannelijke en een vrouwelijke identiteit. Zo zijn er in kledingwinkels gewoonlijk twee afdelingen. En als je een bus ticket koopt moet je aanvinken of je een man of een vrouw bent.

Had jij hier wel eens over nagedacht? Heb jij eens iemand gesproken die ‘er tussen in zit’? Nu krijg je de kans!

*Did anybody ever ask you: “Are you a man or a woman?” or “As what were you born?” Just because on the outside you can’t see quickly if you are a man or a woman. What would you answer? Maybe you would say: “I am a person”. In our daily life it seems like you need to make a choice, between a male and a female identity. For example you see in clothing shops a male and a female section. And when you buy a bus ticket, you need to tick the box ‘man’ or ‘woman’.*

*Have you ever thought about this? Have you ever spoken to somebody who is ‘in between’? Here is your chance!*

## Gezichtsafwijking

### *Facial abnormalty*

Als mensen het hebben over het meest herkenbare kenmerk aan mij dan zeggen ze het gezicht. Waar ik ook heen ga, het is altijd dat gezicht wat de aandacht trekt. Wat mensen anders en gek vinden. Waar een enkeling zelfs zegt wat is 'het' in plaats van wie is dat. Ben ik een BN'er of een buitenaards wezen? Gelukkig is het ook: 'De glimlach die nooit ophoudt', en 'de eeuwige positieve.' Het gezicht vertelt het verhaal van een mensenleven dat gekenmerkt wordt door een gezichtsandoening.

*If people talk about my most prominent feature, they would say it is my face. Where ever I go, it's always that face that catches the attention. What people find different and strange. Even some people say "what is it", instead of "who is that". Am I a famous person or an alien? Luckily it is also 'the smile that never disappears' and 'the eternal positivist'. The face tells a story of a human life that is characterized by a facial abnormalty.*

## Laaggeletterd

### *Low literate*

**Met zijn 76 jaar is dit boek de oudste leerling in een Bossche klas van laaggeletterden. Pas op zijn 60ste nam hij de stap om te leren lezen en schrijven. Zelfs zijn drie kinderen wisten tot dan niet dat hij laaggeletterd was. Hoe kun je zoiets zo lang verbergen? En hoe red je je in een wereld waarin het kunnen lezen en schrijven zo belangrijk zijn. Het was prinses Laurentien, oprichtster van de Stichting Lezen & Schrijven, die hem over de drempel van schaamte hielp.**

*With his 76 years of age this book is the oldest student of a Den Bosch class of low literate persons. It wasn't until his 60<sup>th</sup> until he took the step to learn to read and to write. Even his children did not know he was low literate. How can you hide it for so long? And how do you make it in a world where reading and writing is so important? It was princess Laurentien, founder of the Stichting Lezen & Schrijven, who helped him to step over the burden of shame.*

## Niet-aangeboren hersenletsel

### *Acquired brain injury*

Sinds tien jaar leeft dit boek met hersenletsel. Hoe is dat als je van de ene op de andere dag leeft met een brein dat niet meer werkt als voorheen? Hoe is dat als de meest eenvoudige handelingen niet meer vanzelf gaan? Een verhaal over leren falen, veerkracht en communicatie. Maar als jij iets anders over Niet Aangeboren Hersenletsel wilt bespreken is dat ook goed. Dit boek gaat graag in gesprek.

*Since ten year this book lives with a brain injury. What is it like, having a brain that suddenly doesn't function anymore the way it used to? What if the most easy actions aren't easy anymore? A story about learning to fail, resilience and communication. But if you want to talk about something else regarding acquired brain injury that is also fine. This book likes to start a dialogue.*

## Polyamorie

### *Polyamory*

Sinds het jaar 2000 deelt Leonie Linssen de liefde met meer. Met mannen en vrouwen. Aan een niet genoeg? Of is het geen keuze kunnen maken? Hoe kijkt de omgeving er tegenaan en wat vinden haar partners? Kun je iedereen tevreden houden als je relateert met meer? Leonie Linssen vertelt vanuit eigen ervaring en hoe ze er tegenwoordig haar brood mee verdient als relatiecoach en auteur.

*Since the year 2000, Leonie Linssen is sharing her love with more than one person, men and women. Is one lover not enough? Or isn't she able to choose? What do people think about it and how do her partners experience this? Is it possible to keep everyone involved satisfied having multiple partners? Leonie Linssen tells about her experiences and talks about how she managed to create a job as a relationship coach and author.*

## Schizofreen *Schizofrenic*

**Schizofreen.** Er heerst een enorm taboe op deze ziekte. Dit taboe kan worden doorbroken door er open over te zijn. Dat is de reden dat ik een open boek wil zijn. Leen mij en ik vertel je meer over deze, wellicht de wreedste ziekte. Maar wat is schizofrenie nou precies? Hoeveel Nederlanders hebben deze aandoening? Hoe verloopt een psychose? Wat houdt het in om te wanen, om stemmen te horen, om opdrachten te krijgen? Is herstel mogelijk? Is genezing mogelijk? Op al deze mogelijke vragen zal ik antwoorden.

**Mocht je aan het einde van het gesprek nog meer willen weten kun je eventueel ook het boek lezen dat ik geschreven heb.**

*Schizofrenic. There is a big taboo on this disease. This taboo can be broken by being open about it. That is the reason I would like to be a book. Read me and I'll tell you more about this very cruel disease. But what is schizophrenia exactly? How many people in the Netherlands have it? What is a psychosis? What is it like to have visions, to hear voices, to get tasks? Is it possible to recover? I can answer all these questions.*

*If in the end you still have questions, you can also read the book I wrote.*

## Syndroom van Down

### *Syndrome of Down*

**'Down syndroom' gaat over Tesse, een jonge vrouw die volop in het leven staat. Voor haar tellen mogelijkheden in plaats van beperkingen. Wonen, werken en hobby's, maar soms ook verdriet. Gewoon een leven zoals jij en ik. Of dan toch bijna.**

*'Down syndrome' is about Tesse, a young woman, in the prime of her life. For her it is about possibilities, instead of challenges. Living, working and hobby's, but sometimes also sadness. Just a life, like you and me. Or actually, almost.*

## Syrische vluchteling 1

### *Syrian refugee 1*

**Vluchtelingen zijn veel in het nieuws, maar heb jij weleens gepraat met een vluchteling? Hoe is het om alles achter je te laten en naar een onbekend land te verhuizen? Dit boek vluchtte met zijn familie uit Syrië naar Nederland. Hij wil je graag vertellen over zijn leven vóór en ná die vlucht. Hij werkt nu hard voor zijn Staatsexamen en wil daarna doorleren. Hij voelt grote verantwoordelijkheid voor zijn familie, is tegelijkertijd ook een gewone student, die houdt van voetbal en fitness.**

*Refugees are so much in the news, but have you ever talked to a refugee? What's it like to leave everything behind and move to a different country? This book fled to the Netherlands with his family, from Syria. He would like to tell you about his life, before and after the flight. He now studies for his Staatsexamen and then he wants to continue studying. He feels a lot of responsibility for his family, but at the same time he is a regular student, who likes football and fitness.*



## Syrische vluchteling 2

### *Syrian refugee 2*

Vluchtelingen zijn veel in het nieuws, maar heb je wel eens gepraat met een vluchteling? Hier is je kans. Hij staat klaar om te vertellen over zijn leven in Syrië en zijn leven momenteel, in Nederland. Hij heeft de wereld gezien: van Libanon naar Syrië, Jordanië, Saudi Arabie, Turkije en uiteindelijk naar Rotterdam, waar hij nu woont. Hij zal zijn persoonlijke verhaal delen als vluchteling – alle sociale aspecten benoemend. Hoe is het, om alles achter je te laten en om naar een nieuw land te verhuizen? Laat staan een nieuw continent. Hoe verandert je dat als persoon? Hoe is de Nederlandse maatschappij voor een nieuwkomer? Was de Nederlandse bureaucratie een kans of een zegen of een vloek? Sinds zijn vertrek heeft hij te maken met vluchtelingen. Hij heeft Libanese vluchtelingen in Syrië geholpen en nu helpt hij Syrische vluchtelingen in Nederland. In dat licht kan hij je ook voorstellen aan de WE organisatie, die hij heeft opgericht.

*Refugees are so much in the news, but have you ever talked to a refugee? Here is your chance. He is ready to talk about his life in Syria and his life now, here in The Netherlands. He has seen the world: from Lebanon to Syria, Jordan, Saudi-Arabia, Turkey, and eventually, Rotterdam, where he is currently living. He will share his personal story as a refugee – touching on all aspects of the social sciences. What's it like to leave everything behind and move to a different country, let alone a different continent? How has it changed you as a person? What is Dutch society like for a newcomer? And has Dutch bureaucracy been a blessing or a curse? All along his journey, he has been involved with refugees. He has helped Lebanese refugees in Syria, and now he's helping Syrian refugees in the Netherlands. In that light, he can also introduce you to the WE organization, which he set up.*

## Transgender

### *Transgender*

**In het verkeerde lichaam geboren zijn is niet makkelijk. Het is een zware weg om je ware zelf te vinden. Hoe kom je daar achter? De buitenwereld is vervolgens niet per se heel ondersteunend. Hoe ga je daar mee om? Lees dit boek en leer meer.**

*Being born in the wrong body is not easy. It is a rocky road to find your true self. How do you find it out? The outside world is not necessarily very helpful. How to deal with that? Read this book and learn all about it.*

## Verslaafd *Addicted*

**Verslaafd. Wanneer ben je dat eigenlijk? En hoe komt het dat iemand verslaafd raakt? Is verslaving een ziekte, of heb je dan gewoon geen ruggengraat? Als (drugs-)verslaafde staat je leven op zijn kop. Van bedrieglijke hoogtepunten, naar onwaarschijnlijke dieptepunten: Rock bottom. Klim dan maar weer uit dat dal. En wat als een afkickpoging niet lukt.. Heb je dan te weinig doorzettingsvermogen? Voor dit Levende Boek is geen vraag of verhaal te gek. Op al je vragen komt een duidelijk en open antwoord. Want in het herstellen van een verslaving zit de kracht van het delen!**

*Addicted. When are you exactly addicted? And how does it start? Is it a disease, or do these people lack a spine? Being a (drug) addict, your life is upside down. From artificial highs, to incredible lows: rock bottom. Then try to climb out again. And what if a recovery fails... do you lack perseverance? For this book, no question or story is too strange. There wil be a clear and open answer to everything. Because in sharing lies the power of recovery.*

## Volwassen probleemkind

### *Adult problem child*

**Probleemjongeren bestaan niet. Waar een kind zo genoemd wordt, moet men eigenlijk kijken naar de ouders rondom dat kind. Want het kind heeft het gedrag vaak van 1 of meerdere van hen aangeleerd. Dat is bij dit boek ook van toepassing. Traumatisering is een volgend belangrijk thema voor dit boek. Hij hoorde vaak “Ach, stel je niet zo aan!”, maar sinds kort weet hij meer over zijn werkelijke diagnose en kan hij er op reflecteren. Dit boek vertelt je er graag over.**

*Problem children don't exist. Where a child is being called like that, people should actually look at the parents. Because usually the child learns the behavior from one of them. That is also the case with this book. Traumatization is a next important theme for this book. Many times he heard: “Oh come on, don't be a sissy!”, but since a short time he knows more about his true diagnosis and he can reflect on it. This book likes tell you about it.*

## Zr. Augustinessen

### *Augustine sisters*

**Hoe is het om je leven te wijden aan God? Om je te houden aan de kloostergeloften van armoede, zuiverheid en gehoorzaamheid? Moet je alles delen met je kloosterzusters, mag je nooit op vakantie? Bestaat het grootste gedeelte van je dag uit bidden?**

**In de media wordt vaak een beklemmend beeld van het kloosterleven geschetst, maar klopt dit ook met het werkelijke, dagelijkse leven van de zusters Augustinessen van Sint Monica? U kunt kennismaken met zr. Giuseppa Witlox.**

*What is it like, devoting your life to God? To keep yourself to the monastery vows of poverty, purity and obedience? Do you have to share everything with your monastery sisters, are you allowed to go on holiday? Is praying all you do?*

*The media often depicts an oppressing image of the monastery life, but is this also the reality of the daily life of the Augustine sisters of Saint Monica? You can meet sister Guiseppa Witlox.*